

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** éstan, \*molðáβako  
**Arrieta:** trópe, \*βaldrás  
**Bakio:** laškín (?), \*mólðaβako  
**Bermeo:** epél  
**Berriz:** mótel, párau, \*tórpe  
**Bolibar:** tṣār (?), \*báldarā, \*tórpe, \*tráskil  
**Busturia:**  
**Dima:** tórpe  
**Elantxobe:** tórpe, \*mólðaβako  
**Elorrio:** álpeř  
**Errigoiti:** kéto, iá, epél, \*trópe, \*baldárás,  
                   \*balðrás  
**Etxebarri:** tórpe  
**Etxebarria:** tákar, baldár, \*yánoraþáko  
**Gamiz-Fika:** \*tórpe, \*gánoraþáko  
**Getxo:** santář  
**Gizaburuaga:** mólðaβako  
**Ibarruri (Muxika):** tórpe  
**Kortezubi:** molðayátf, trópe (?), \*třespás  
**Larrabetzu:** tórpe, \*tráuskil, \*báldarā, \*alrébeš,  
                   \*kájkařu  
**Laukiz:** třopé  
**Leioa:** amaiřáđou, lotu  
**Lekeitio:** láts, eškáš  
**Lemoa:** tórpe, tṣār  
**Lemoiz:** tórpe, \*mólðaβako  
**Mañaria:** \*tórpe  
**Mendata:** trásto, álpeř, \*molðayátf  
**Mungia:** yauséstan, estákij, \*tórpe, \*tráuski  
**Ondarroa:** alrébeš, \*molðayátf  
**Orozko:** tṣār, \*yánoraþáko, \*tráuski  
**Otxandio:** tṣār, yájšto  
**Sondika:** torpé  
**Zaratamo:** lótou, páru, tórpe, \*báldar  
**Zeanuri:** tṣār (?)  
**Zeberio:** tórpe, \*tráuski  
**Zollo (Arrankudiaga):** tórpe  
**Zornotza:** yeuséstan, \*mólðaβako

## Araba

**Aramaio:** okéržaižo, \*moríþako, \*mólðeþako  
**Gipuzkoa**

**Aia:** βaldár, ðešéoki, \*móldakáits  
**Amezketa:** aldrébeš, trakéš, \*baldár  
**Andoain:** baldár, mótel, \*trákéš  
**Araotz (Oñati):** alðrébeš, \*molðákaits  
**Arrasate:** tórpe

**Arroa (Zestoa):** swértetjářekó, \*moldakáits,  
                   \*βaldár  
**Asteasu:** baldár, tórpia (mark.), \*trakéš,  
                   \*tſámbój, \*mótēl  
**Ataun:** tórpé, \*trakéš, \*βaldár  
**Azkoitia:** aldrébeš  
**Azpeitia:** tráketš, \*moldéþáe  
**Beasant:** baldár, \*trágetš  
**Beizama:** áldrebeš, alřébeš, \*baldár, \*trakéš  
**Bergara:** motél, alřébeš  
**Deba:** aldrébeš, moldákáits, \*βaldár, \*trákets  
**Donostia:** esku tṣára (mark.), \*baldař,  
                   \*traketš (mark.)  
**Eibar:** eškaš, báldraš, aldrébešak (mark.),  
                   \*moldékař, \*kajkálo  
**Elduain:** ařté:yutſíko, \*trakéš, \*baldár  
**Elgoibar:** alřébeš, \*molðáyaits, \*baldár,  
                   \*kajkálu  
**Errezil:** swértetjářekó, baldár, aldrébeš,  
                   \*trakéš, \*moldakáits  
**Ezkio-Itsaso:** aldrébeš, aldrébeš amóratú  
**Getaria:** aldrébeš, baldár  
**Hernani:** tṣār, \*trakéš  
**Hondarribia:** lašai, nayi, axólkabe, tórpia<sup>k</sup>  
                   (mark.), \*trakéš  
**Ikaztegieta:** utsi (?), trakéš, \*baldár, \*alřébeš  
**Lasarte-Oria:** tórpe, \*trakéš, \*baldára (mark.),  
                   \*báldarská, \*kajkálu (mark.)  
**Legazpi:** ayle (mark.), eulie (mark.), oloa  
                   (mark.), eseřtako estana, nanoa (mark.)  
**Leintz Gatzaga:** molðákař, molðéþako  
**Mendaro:** molðájtř, alřébeš, \*baldár  
**Oiartzun:** tṣampóř, \*baldár, \*trakéš  
**Oñati:** eškáš  
**Orexo:** tṣára, \*trákéš, \*báldar  
**Orio:** trakéš, aldrébeš, \*baldár, \*mangéřkú,  
                   \*moldakáits  
**Pasaia:** tṣára (mark.), tṣámbój, \*trakéš  
**Tolosa:** mótel, aldrébeš, \*trakéš  
**Urretxu:** swértetjářekó, \*aldrébeš, \*trákéš  
**Zegama:** alřébeš, \*baldár, \*trakéš, \*trákáš,  
                   \*trakéšá (mark.), \*trakáša (mark.)

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:**  
**Alkotz:** tóntoa (mark.)  
**Aniz:** baldár, šáketš  
**Arbizu:** mótelá (mark.)  
**Beruete:** banó (?), tṣār, \*molðakáits, \*baldár,  
                   \*trakéš

**Donamaria:** moldákáits, estúla mánik, tṣára  
                   (mark.), \*baldána (mark.), \*trakéšá (mark.)  
**Dorrao / Torrano:** mólðakáits, móldayáits  
**Erratzu:**  
**Etxalar:** inútiřá (mark.), \*trakéš, \*baldár,  
                   \*baldána (mark.) (?)  
**Etxaleku:** mótelá (mark.), éskumotelá (mark.),  
                   móldakáitsé (mark.), báldarā (mark.) (?),  
                   tráketsá (mark.), málu (?)  
**Etxarri (Larraun):** aldrébeš, tṣār, baldár,  
                   \*moldakáits, \*trakéš  
**Eugi:** \*baldára (mark.)  
**Ezkurra:** saldár, trakéš, tṣār  
**Gaintza:** moldákáits, baldár  
**Goiizueta:** alřébešá, \*trakéšá (mark.)  
**Igoa:** baldár, tṣář, aldrébeš, swértetjářekó,  
                   \*moldakáits  
**Jaurrieta:** sokéte  
**Leitura:** trákéš, saldár, árteřk estútenák (mark.)  
**Lekaroz:** antsákař, šáketš  
**Luzaire / Valcarlos:**  
**Mezkiritz:** málu  
**Oderitz:** móldakáits, \*málu  
**Suarbe:** saldár  
**Sunbillá:** alřébeš, \*molðákařta, \*antsákaitsa  
**Urdiain:** tṣára (mark.), móldakáitsá (mark.)  
**Zilbeti:** moldakájte (mark.)  
**Zugarramurdi:** gíbelá (mark.), ándřeřéštuá  
                   (mark.)

## Lapurdi

**Ahetze:** malištřuk, tráste, \*patřák (?)  
**Arrangoitze:** \*maleštríka  
**Azkaine:** aldrébeša (mark.), trástia (mark.),  
                   \*maleštríka (mark.)  
**Bardoze:** maleštruk  
**Beskotizte:** maléštruk, \*kákol  
**Donibane Lohizune:** tRaště, \*bašá (mark.),  
                   \*altRébeš  
**Hazparne:** éspalakoř, tríkeř, \*tráste, \*kákol  
**Hendaia:** aldRebeš  
**Itsasu:** třukéš, maléštruk, tonto (?), \*kákol  
**Makea:** erébeš, \*maleštruk, \*bařámba, \*kakóla,  
                   \*třástu  
**Mugerre:** maleštruk, \*bařábaš  
**Sara:** aldrébeš, tráste, \*kakóla (mark.)  
**Senpere:** píšu, yooř, aldrébeš, \*tráste, \*kákol (?)  
**Urketa:** maledříka (mark.)  
**Uztarizte:** maleštríka, \*kakóla, \*tráste,  
                   \*patřáka

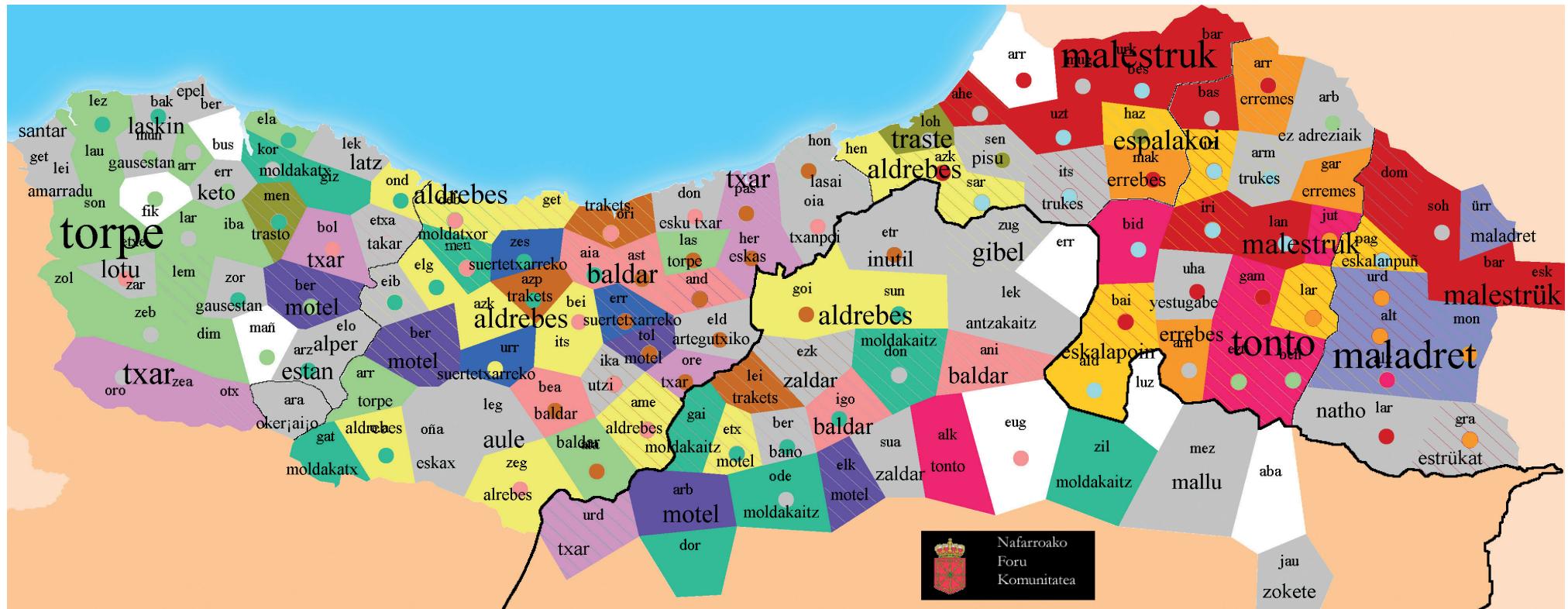
## Nafarroa Beherea

**Aldude:** éškalapóřin, \*kákol, \*maleštrík  
**Arboti:** es adresjař (mark.), \*dóřphe  
**Armendarizte:** trukéš, éspalakója (mark.),  
                   \*kakóla (mark.), \*erébeš, \*koneř  
**Arnegi:** érebeš, \*koneř, \*máleštrík, \*kakól  
**Arrueta:** erémeš, pertola (mark.), \*máleštruka  
                   (mark.), \*dóřphia (mark.)  
**Baigorri:** éškalapořin, tonto, \*maleštruk, \*kakol  
**Bastida:** maleštruk, maleštryk, \*trešnála,  
                   \*phútsuka  
**Behorlegi:** tontó, potretik gařia, \*dóřpia  
                   (mark.), \*maleštrýka (mark.), \*eskálapyna  
                   (mark.)  
**Bidarrai:** tontó, \*kakóla, \*maléštruka  
**Ezterenzubi:** tonto, éškalapúřin, \*dóřphe (?),  
                   \*moldeřáits, \*maleštruk, \*erébeš, \*kakóla  
                   (mark.)  
**Gamarte:** tontó, erébeš, \*maléštruk, \*kakól  
**Garruze:** erémeša  
**Irisarri:** maledřík, éškalapóřin, ešklói, \*kakóla,  
                   \*třástu  
**Izturizte:** éspalakoj, maleštruk,  
                   \*kakola (mark.), \*báša  
**Jutsi:** tonto, maleštruk, \*erébeš  
**Landibarre:** maleštruk, \*kákol, \*éRebešá  
**Larzabale:** éškalapořin, maleštruk, kakhola  
                   (mark.), \*erébeš, \*bařábaš (?)  
**Uharte Garazi:** ještívářé (?), \*maléštruká,  
                   \*kákol  
  
**Zuberoa**

**Altzai:** maladřét, éškalampú, maleštryts,  
                   \*tonto, \*moldeřáits, \*párařbaš (?), \*bařábaš,  
                   \*thóldo  
**Altzürükü:** maladřét, maledřík, muldøyáits,  
                   bařábaš, \*erembés, \*tonto  
**Barkoxe:** maleštrýk  
**Domintxaine:** malýstryka (mark.), maladřét,  
                   muldøyáits  
**Eskiula:** maledřík  
**Larraine:** náthó, \*maleštryk  
**Montori:** maladřet, muldøyáits, maleštryk,  
                   bahéšt, \*erémbeš  
**Pagola:** éškalampú, maláštryk, erembés,  
                   erébeža (mark.), \*kakhóř, \*thóřpe  
**Santa Grazi:** eštrykat, maleštryk, \*erémbeš,  
                   \*bařábaš  
**Sohüta:** maledřík, \*patóřf  
**Urdiñarbe:** maladřet, maleštryk, \*erémbeš  
**Ürrüstoi:** maladřet, eřambeš, maleštryk

## 2329. Mapa: torpe / maladroit / clumsy

GALDERA: 67080



[Color swatch]	torpe
[Color swatch]	aldrebes
[Color swatch]	baldar
[Color swatch]	errenbes
[Color swatch]	kak(h)ol
[Color swatch]	maladret
[Color swatch]	trakets
[Color swatch]	traste
[Color swatch]	malestruk
[Color swatch]	txar
[Color swatch]	mold(-)
[Color swatch]	eskalapoin
[Color swatch]	tono
[Color swatch]	motel
[Color swatch]	suertetxarreko
[Color swatch]	bestelakoak

- Edozein jokotan ondo jokatzeko gai ez denari nola esaten zaion galduet da.

- **Bestelakoak:** ajolkabe (Hondarribia), alper (Elorrio, Mendaña), amarradu (Leioa), antzakaitz (Lekaroz, Sunbill), artegutxiko (Elduain), arteik eztutenak (Leitzaga), aule (Legazpi), bhest (Montori), baldana (Donamaria, Etxalar), baldras (Arrieta, Eibar, Errigoiti), bano (Beruete), barrabas (Altzai, Altzirrikü, Larzabale, Mugerre, Santa Grazi), barranba (Makea), basa (Donibane Lohizune, Izturitze), deseoki (Aia), epel (Bermio, Errigoiti), eskas (Eibar, Lekeitio), eskax (Oñati), esklo (Irisarri), esku txar (Donostia), eskumotela (Etxaleku), estakiñ (Mungia), estan (Arrazola), estríkat (Santa Grazi), euli (Legazpi), ez adreziaik (Arboti), ezertako eztana (Legazpi), eztula mañik (Donamaria), gaisto (Otxandio), ganorabako (Etxebarria, Gamiz-Fika, Orotzko), gausestan (Mungia, Zornotza), gibel (Zugarramurdi), goor (Senpere), ill (Errigoiti),

inutil (Etxalar), kankallo (Eibar), kankallu (Elgoibar, Larabetzu, Lasarte-Oria), keto (Errigoiti), koner (Armendarizte, Arnegi), lasai (Hondarribia), laskin (Bakio), latz (Lekeitio), lotu (Leioa, Zaratamo), mallu (Etxaleku, Mezkiritz, Oderitz), mangeillu (Orio), morubako (Aramaio), nagi (Hondarribia), nano (Legazpi), natho (Larraintz), okeraijo (Aramaio), olloa (Legazpi), parau (Berriz), parrabas (Altzai), paru (Zaratamo), patotx (Sohüta), patrak (Ahetze), patraka (Uztaritze), pertola (Arrueta), phutzuka (Bastida), pisu (Senpere), sakets (Aniz, Lekaroz), santar (Getxo), takar (Etxebarria), tholdo (Altzai), traskill (Bolibar), trauski (Mungia, Orotzko, Zeberio), trauskil (Larabetzu), tresnaila (Bastida), trespas (Kortezubi), trukes (Armendarizte, Hazparne, Itsasu), txanboi (Asteasu, Pasaia), txanpoi (Oiarzun), utzi (Ikaztegieta), yestugabe (Uharte Garaiz), zaldar (Ezkurra, Leitzaga, Suanbe), potretik gabia (Behorlegi), zokete (Jaurrieta).

**Pasaia:** Traketsa... jokuan o pelotetan o axkoran o arraun...

**Oderitz:** Bai mutile mällu delá oi!